




Yes, you can.®

# Invacare® **REM 550**

## Manipulateur
## Manuel d'utilisation

CE

# Comment joindre Invacare®?

Pour toute question ou si vous avez besoin d'aide, veuillez tout d'abord vous adresser à votre distributeur Invacare®. Il dispose de la qualification et des moyens nécessaires, ainsi que des connaissances spécifiques à votre produit Invacare® afin de pouvoir vous offrir un service satisfaisant dans son ensemble. Si vous désirez nous contacter directement, voici les adresses et les numéros de téléphone où vous pourrez nous joindre en Europe :

| | | | |
|---|---|---|---|
| A | **Invacare Austria GmbH**<br>Herzog Odilostrasse 101<br>A-5310 Mondsee<br>Austria | ☎:<br>Fax:<br>@:<br>WWW: | +43 6232 5 53 50<br>+43 6232 5 53 54<br>info@invacare-austria.com<br>www.invacare.at |
| B<br>L | **Invacare n.v.**<br>Autobaan 22<br>B-8210 Loppem (Brugge)<br>**Belgium** | ☎:<br>Fax:<br>@:<br>WWW: | +32 (0)50 83 10 10<br>+32 (0)50 83 10 11<br>belgium@invacare.com<br>www.invacare.be |
| CH | **Invacare AG**<br>Benkenstraße 260<br>CH-4108 Witterswil<br>**Switzerland** | ☎:<br>Fax:<br>@:<br>WWW: | +41 (0)61487 70 80<br>+41 (0)61487 70 81<br>switzerland@invacare.com<br>www.invacare.ch |
| D | **Invacare GmbH**<br>Alemannenstraße 10<br>88316 Isny<br>**Deutschland** | ☎<br>Fax<br>@:<br>WWW: | +49 (0)7562 70 00<br>+49 (0)7562 7 00 66<br>kontakt@invacare.com<br>www.invacare.de |
| DK | **Invacare A/S**<br>Sdr. Ringvej 37<br>DK-2605 Brøndby<br>**Danmark** | ☎ (Kundeservice):<br>Fax (Kundeservice):<br>@:<br>WWW: | +45 (0)36 90 00 00<br>+45 (0)36 90 00 01<br>denmark@invacare.com<br>www.invacare.dk |
| E | **Invacare® SA**<br>c/ Areny s/n<br>Polígon Industrial de Celrà<br>E-17460 Celrà (Girona)<br>**ESPAÑA** | ☎:<br>Fax:<br>@:<br>WWW: | +34 (0)972 49 32 00<br>+34 (0)972 49 32 20<br>contactsp@invacare.com<br>www.invacare.es |

| | | | |
|---|---|---|---|
| F | **Invacare® Poirier SAS**<br>Route de St Roch<br>F-37230 Fondettes<br>**France** | ☎:<br>Fax:<br>@:<br>WWW: | +33 (0)247 62 64 66<br>+33 (0)247 42 12 24<br>contactfr@invacare.com<br>www.invacare.fr |
| GB | **Invacare® Ltd**<br>Pencoed Technology Park<br>Pencoed<br>Bridgend CF35 5AQ<br>United Kingdom | ☎ (Customer services):<br>Fax (Customer services):<br>@:<br>WWW: | +44 (0)1656 77 62 22<br>+44 (0)1656 77 62 20<br>uk@invacare.com<br>www.invacare.co.uk |
| I | **Invacare Mecc San s.r.l.**<br>Via dei Pini, 62<br>I - 36016 Thiene (VI)<br>**ITALIA** | ☎:<br>Fax:<br>@:<br>WWW: | +39 0445 38 00 59<br>+39 0445 38 00 34<br>italia@invacare.com<br>www.invacare.it |
| IE | **Invacare Ireland Ltd.**<br>Unit 5 Seatown Business Campus<br>Seatown Rd, Swords<br>County Dublin<br>**Ireland** | ☎:<br>Fax:<br>@:<br>WWW: | +353 18 10 70 84<br>+353 18 10 70 85<br>ireland@invacare.com<br>www.invacare.ie |
| N | **Invacare® AS**<br>Grensesvingen 9<br>Postboks 6230<br>Etterstad<br>N-0603 Oslo<br>**Norge** | ☎ (Kundeservice):<br>Fax (Kundeservice):<br>@:<br>@:<br>WWW: | +47 (0)22 57 95 00<br>+47 (0)22 57 95 01<br>norway@invacare.com<br>island@invacare.com<br>www.invacare.no |
| NL | **Invacare® B.V.**<br>Celsiusstraat 46<br>NL-6716 BZ Ede<br>**Nederland** | ☎:<br>Fax:<br>@:<br>@:<br>WWW: | +31 (0)318 69 57 57<br>+31 (0)318 69 57 58<br>nederland@invacare.com<br>csede@invacare.com<br>www.invacare.nl |
| P | **Invacare Lda**<br>Rua Estrada Velha, 949<br>P-4465-784 Leça do Balio<br>Portugal | ☎:<br>☎:<br>Fax:<br>@:<br>WWW: | +351 225 10 59 46<br>+351 225 10 59 47<br>+351 225 10 57 39<br>portugal@invacare.com<br>www.invacare.pt |

| | | | |
|---|---|---|---|
| S FIN | **Återförsäljare:**<br>**Invacare® AB**<br>Fagerstagatan 9<br>S-163 91 Spånga<br>**Sverige** | ☎ (Kundtjänst):<br>Fax (Kundtjänst):<br>@:<br>@:<br>WWW: | +46 (0)8 761 70 90<br>+46 (0)8 761 81 08<br>sweden@invacare.com<br>finland@invacare.com<br>www.invacare.se |
| | **Tillverkare:**<br>**Invacare® Deutschland GmbH**<br>Kleiststraße 49<br>D-32457 Porta Westfalica<br>**Deutschland** | MÖLNDAL<br>☎:<br>Fax:<br>@: | <br>+46 (0)31 86 36 00<br>+46 (0)31 86 36 06<br>ginvacare@invacare.com |
| | | LANDSKRONA<br>☎:<br>Fax:<br>@: | <br>+46 (0)418 2 85 40<br>+46 (0)418 1 80 89<br>linvacare@invacare.com |
| | | OSKARSHAMN<br>☎:<br>Fax:<br>@: | <br>+46 (0)491 1 01 40<br>+46 (0)491 1 01 80<br>oinvacare@invacare.com |
| **Eastern european countries** | **European Distributor Organisation (EDO)**<br>Kleiststraße 49<br>D-32457 Porta Westfalica<br>**Deutschland** | ☎<br>Fax<br>@:<br>WWW: | +49 (0)5731 75 45 40<br>+49 (0)5731 75 45 41<br>edo@invacare.com<br>www.invacare.de |

# Sommaire

**Chapitre** **Page**

# 1 Le manipulateur REM 550

## 1.1 Conception du manipulateur

### Vue d'ensemble




**Eléments de commande**

1) Joystick
2) Ecran

# Face supérieure

## Eléments de commande

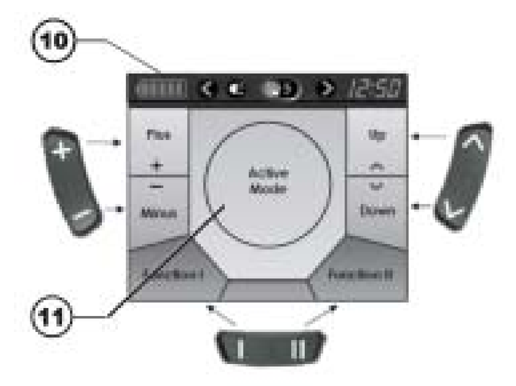
3) Clignotant de gauche et éclairage
4) Touche MARCHE/ARRET
5) Touche de fonction
6) Activer / modifier le programme de conduite
Le programme de conduite est indiqué par les chiffres 1 à 5 à l'affichage.
7) Clignotant de droite et clignotant de détresse
8) Activer/accéder aux accessoires
9) Signal sonore




## Affichage

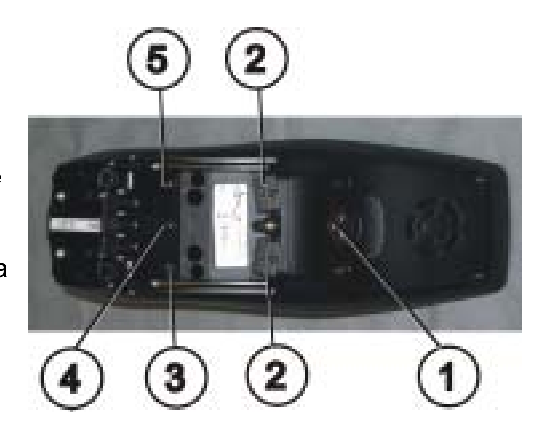
10) Affichages d'état
11) Affichage du programme de conduite ou des accessoires

**Affectation des champs d'affichage aux touches.**



# Face inférieure

1) Prise pour câble de charge et pour la programmation du manipulateur
2) Prises pour câbles bus
3) Prise I pour contacteurs (correspond à la touche "Activer/ programme de conduite").
   La touche est désactivée en standard.
4) Prise ON/OFF pour contacteurs (correspond à la touche "MARCHE/ARRET")
5) Prise II pour contacteurs (correspond à la touche "Activer le mode de réglage").
   La touche est désactivée en standard.



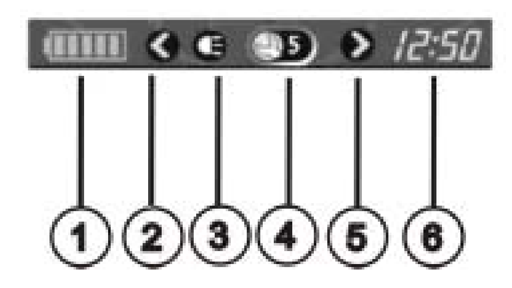

**Avant d'utiliser les prises 2 à 5, il faut enlever le cache. Desserrer à cet effet la vis à empreinte cruciforme.**

## 1.2 Affichage d'état

L'affichage d'état se trouve au bord supérieur de l'écran. Il contient les affichages suivants:

1) Batterie
2) Clignotant gauche, feu de détresse
3) Eclairage
4) Etat du système
   Si le système fonctionne sans défaut, aucun symbole n'apparaît.
   Si un défaut survient, le symbole "Clé plate" est affiché avec un code d'erreur.
5) Clignotant droit, feu de détresse
6) Heure

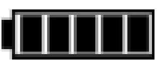
**Affichage d'état**



### 1.2.1 Affichage de charge de batterie

L'état de charge de la batterie est affiché sur l'écran.

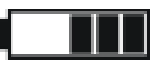
- Le symbole de batterie est allumé et vert (5 barres):
  **rayon d'action maximal**



- Le symbole de batterie est allumé et jaune (4 barres) :
  **rayon d'action réduit**



- Le symbole de batterie est allumé et jaune (3 barres) :
  **rayon d'action réduit Veuillez recharger les batteries.**



- Le symbole de batterie est allumé et rouge (2 barres) :
  **rayon d'action faible ! Rechargez les batteries dès que possible.**



- Le symbole de batterie est allumé et rouge (1 barre) :
  **rayon d'action très réduit ! Veuillez recharger les batteries immédiatement.**



- Le symbole de batterie est allumé et rouge (pas de barre) :
  **aucune autonomie ! Rechargez les batteries immédiatement.**



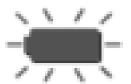


**REMARQUE**
Pour protéger les batteries contre une décharge excessive, le dispositif électronique arrête automatiquement l'entraînement après un certain temps de déplacement sur la réserve de batterie et le fauteuil roulant s'immobilise.

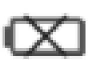
## 1.2.2 Messages d'avertissement de batterie

Les messages d'avertissement relatifs à l'état de charge des batteries sont affichés au centre de l'écran.

- Le symbole de batterie est allumé et rouge (entièrement rempli) :
  **Les batteries sont surchargées !**
  - Débranchez-les du chargeur.
  - Allumez l'éclairage.

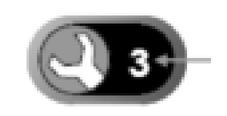


- Le symbole de batterie est allumé, rouge et barré :
  **Les batteries sont vides !**
  - Mettez le fauteuil roulant hors service.
  - Rechargez les batteries immédiatement.



## 1.2.3 Etat du système

L'état du système est affiché au centre de l'écran lorsqu'un défaut survient.



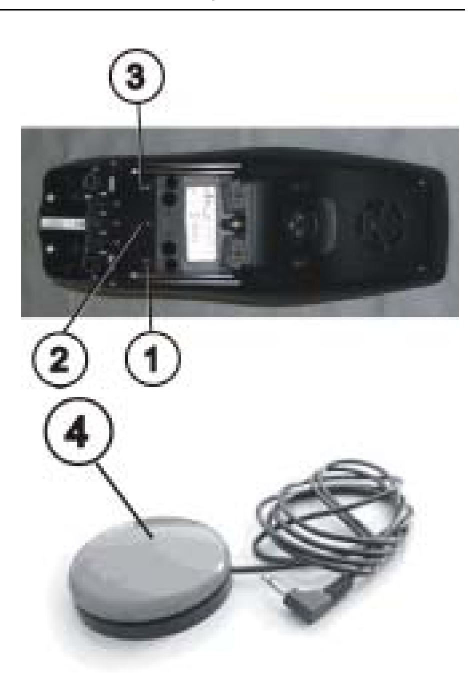

A droite, à côté du symbole “Clé plate“, est affiché un code d'erreur. Ce code d'erreur vous permet de déterminer la cause du défaut au chapitre 1.11.

# 1.3 Utiliser des contacteurs avec le manipulateur



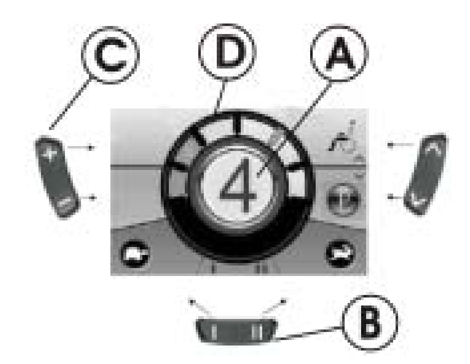
**Qu'est-ce qu'un contacteur?**
Un contacteur (4), c'est un bouton supplémentaire avec lequel une fonction du manipulateur peut être activée. Les prises pour les contacteurs se trouvent en dessous du manipulateur.

1) Prise I (correspond à la touche "Activer/modifier le programme de conduite")
   La touche est désactivée en standard.
2) Prise ON/OFF (correspond à la touche "MARCHE/ARRET")
3) Prise II (correspond à la touche "Activer le mode de réglage")
   La touche est désactivée en standard.
4) Buddy-Button




**Avant d'utiliser les prises 1 à 3, il faut enlever le cache.Desserrer à cet effet la vis à empreinte cruciforme.**

## 1.4 Commander le fauteuil roulant avec le manipulateur




- Appuyez sur la touche "MARCHE/ARRET".
- L'écran s'allume.
- L'affichage de mode (A) indique l'allure de déplacement.
- Le fauteuil roulant est prêt au déplacement.
- Les allures de déplacement se règlent au moyen de la touche de mode de conduite (C). L'allure de déplacement 1 est la plus lente, et l'allure de déplacement 5 la plus dynamique.
- Parmi les vitesses de déplacement, vous pouvez effectuer un réglage précis de la vitesse de déplacement avec la touche de fonction (B). L'ajustage de précision est affiché dans le cercle (D).
  Cela permet par exemple de s'adapter à la vitesse de marche d'un accompagnateur.

---



**Remarque pour les fauteuils roulants avec G-Trac™**
Si votre fauteuil roulant est équipé de l'option G-Trac™, vous ne pouvez PAS changer de niveau de conduite pendant le déplacement.

---



**L'option G-Trac™**

Si votre fauteuil roulant est équipé de l'option G-Trac™, cette option vous permet de vous déplacer en vous fatiguant moins et de manière plus sûre :

- G-Trac™ vous aide à conserver la direction de déplacement et une vitesse de déplacement régulière et réduit ainsi la fatigue.
- Elle améliore la tenue de cap et augmente ainsi le confort de déplacement pour l'utilisateur.
- Pour les fauteuils roulants à traction avant, G-Trac™ stabilise la direction du fauteuil roulant et trouve la vitesse de déplacement optimale pour franchir les virages. Cela permet d'éviter que le fauteuil roulant ne dérape, ne glisse ou ne bascule et augmente ainsi la sécurité.



**La programmation du système ACS peut-elle être adaptée?**

L'électronique de la commande ACS est programmée au départ de l'usine avec des valeurs standards. Une programmation individuelle adaptée à votre personne peut être réalisée par votre distributeur Invacare®.



**Attention: chaque modification du programme de déplacement risque de nuire au comportement de conduite et à la stabilité du véhicule électrique!**

- *Seuls les distributeurs qualifiés Invacare® ayant la formation requise sont habilités à effectuer* des modifications du programme de déplacement*!*
- *Invacare® fournit tous les véhicules électriques départ usine avec un programme de déplacement standard. Une garantie pour le bon comportement de déplacement du véhicule électrique - en particulier la stabilité envers le risque de basculer - ne peut être assumée par Invacare® que pour ce programme de déplacement standard!*



**Le fauteuil roulant ne se déplace pas après la mise en marche?**

Vérifiez l'affichage d'état (cf. chapitre 1.2.3).

Si un code d'erreur apparaît à l'affichage d'état, vous pouvez reconnaître l'erreur à l'aide du chapitre **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.** et y remédier.

### 1.4.1 Comment reconnaître la direction dont votre fauteuil roulant dispose

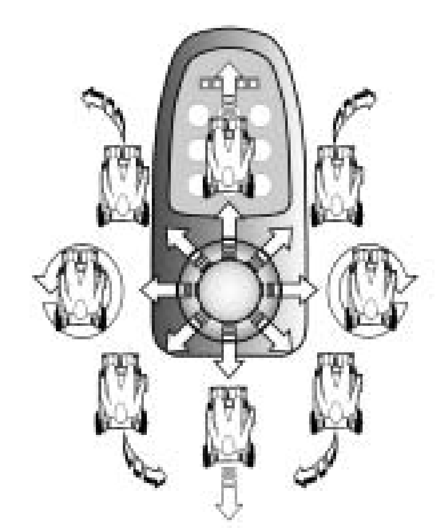
Pour un fauteuil roulant à direction indirecte, la commande a lieu par l'intermédiaire de la commande séparée des roues motrices. La direction indirecte est utilisée pour des fauteuils roulants avec entraînement par roue avant, par roue arrière et entraînement central.

Pour un fauteuil roulant à direction directe, la commande a lieu au moyen d'un servomoteur.

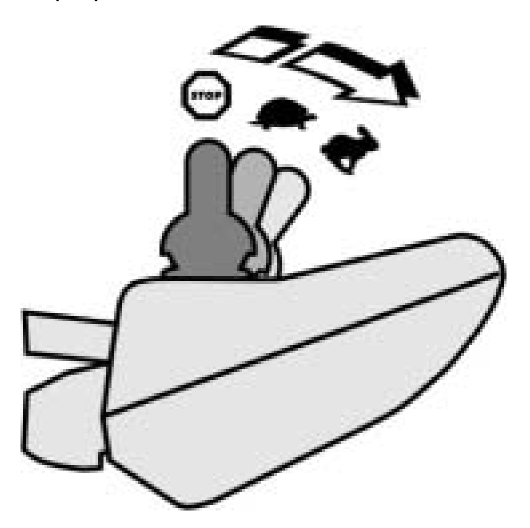
Vous trouverez ci-après l'explication de la commande d'un fauteuil roulant à direction indirecte et directe.

## 1.4.2 Le fauteuil roulant réagit comme suit aux mouvements du joystick

La direction est actionnée par la commande séparée des roues motrices et est utilisée pour des fauteuils roulants en version traction, en version propulsion et à entraînement central.



**Sens de déplacement**




**Plus le joystick est déplacé dans une certaine direction, plus le fauteuil roulant réagit de manière dynamique.**

---

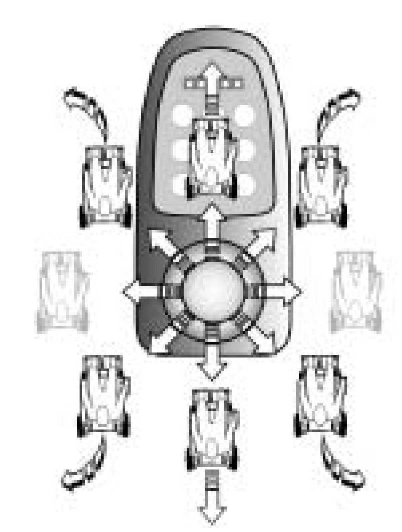


**REMARQUE:**
Pour freiner rapidement, il suffit de relâcher le joystick. Celui-ci retourne alors automatiquement en position centrale. Le fauteuil roulant ralentit.

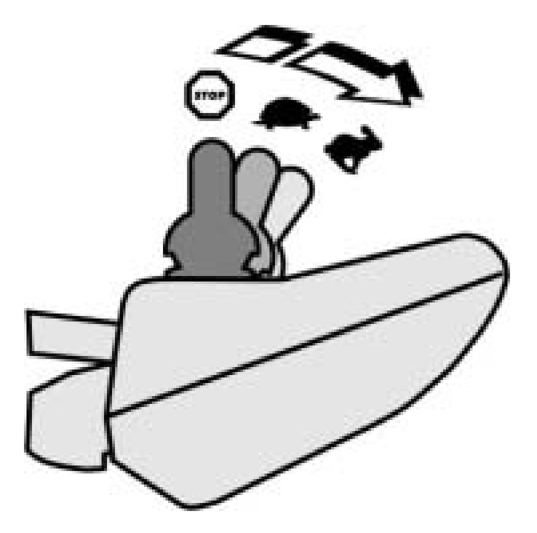
---

### 1.4.3 Le fauteuil roulant réagit comme suit aux mouvements du joystick

La direction est commandée par un servomoteur.



**Sens de déplacement**




**Plus le joystick est déplacé dans une certaine direction, plus le fauteuil roulant réagit de manière dynamique.**

---



**REMARQUE :**
Pour freiner rapidement, il suffit de relâcher le joystick. Celui-ci retourne alors automatiquement en position centrale. Le fauteuil roulant ralentit

---

# 1.5 Eteindre le fauteuil roulant

- Appuyez sur la touche "MARCHE/ARRET" (1).
- Le manipulateur s'éteind.






**REMARQUE:**
Si vous actionnez la touche "MARCHE/ARRET" pendant le déplacement, un freinage d'urgence aura lieu. Le manipulateur ne s'arrêtera qu'après cette décélération

## 1.6 Verrouiller/déverrouiller le fauteuil roulant

### 1.6.1 Verrouiller le fauteuil roulant

- Appuyez sur la touche "MARCHE/ARRET" (1) pendant plus de 4 secondes.




- Un cadenas apparaît à l'écran et le manipulateur s'éteind.

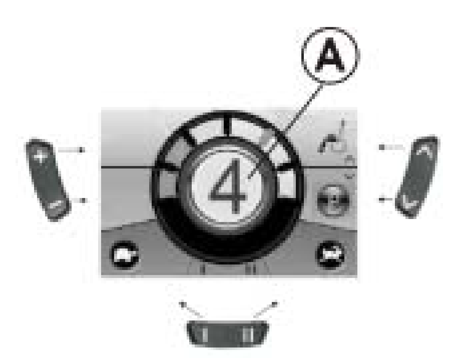


### 1.6.2 Déverrouiller le fauteuil roulant

- Appuyez sur la touche "MARCHE/ARRET" (1).
- Appuyez deux fois sur le signal sonore (2) dans les 10 secondes suivantes.




- L'écran s'allume.
- L'affichage du mode (A) indique le programme de conduite.
- Le fauteuil roulant est prêt à être utilisé.



## 1.7 Allumer/éteindre les feux de route

- Appuyez sur la touche clignotant de gauche (1) pendant plus de 5 secondes.
- L'éclairage s'allume ou s'éteint.



## 1.8 Allumer/éteindre les clignotants de détresse

- Appuyez sur la touche clignotant de droite (1) pendant plus de 5 secondes.
- Les clignotants de détresse s'allument ou s'éteignent.



## 1.9 Actionner les options de réglage électriques de l'assise

Les options de réglage électriques, telles que des repose-jambes électriques ou un dossier électrique, s'actionnent comme décrit ci-après.

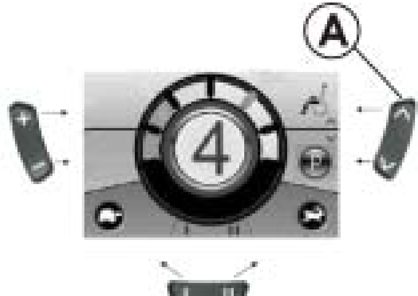
### 1.9.1 Quels symboles apparaissent et que signifient-ils ?

Les différents fauteuils roulants ne disposent pas de toutes les options. Seuls les symboles de fonctions existant véritablement sur le fauteuil roulant apparaissent.

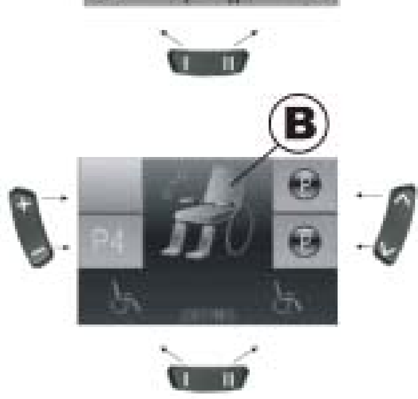
| | | | |
|---|---|---|---|
| Basculement d'assise | | Vérin d'assise | |
| Angle du dossier | | Les deux repose-jambes | |
| Repose-jambes gauche | | Verticalisateur | |
| Repose-jambes droit | | Basculement d'assise avec déplacement du centre de gravité | |

## 1.9.2 Activer le mode de réglage de l'assise

- Appuyez sur la touche "Activer le mode de réglage" (A) à côté du symbole de fauteuil roulant.

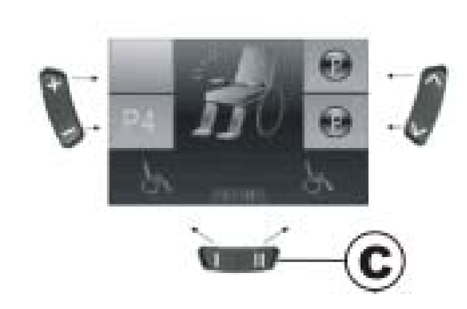



- Le manipulateur passe au mode de réglage de l'assise.
- L'affichage du mode (B) passe au symbole du fauteuil roulant.



### 1.9.3 Sélectionner et activer l'option de réglage de l'assise

- Appuyez sur la touche de fonction (C) en dessous du symbole de fauteuil roulant ou poussez le joystick plusieurs fois vers la droite ou la gauche jusqu'à ce que la possibilité de réglage souhaitée apparaisse à l'écran.
- La possibilité de réglage respective (p. ex. basculement d'assise) est représentée en bleu à l'affichage.
- Poussez le joystick vers l'avant/l'arrière pour activer le vérin électrique.






**Remarque:**
La déviation du joystick détermine le dynamisme du mouvement.

Si vous ne poussez le joystick que de manière minimale, le moteur ne se déplace que lentement.

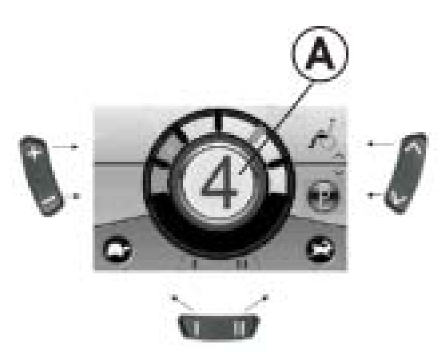
Si vous poussez le joystick à fond, le moteur se déplace plus rapidement.

## 1.9.4 Passer du mode de réglage au programme de conduite

- Appuyez sur la touche "Activer/modifier le programme de conduite" (D).




- Le manipulateur repasse en mode de conduite.
- L'affichage du mode (A) indique la vitesse de déplacement.

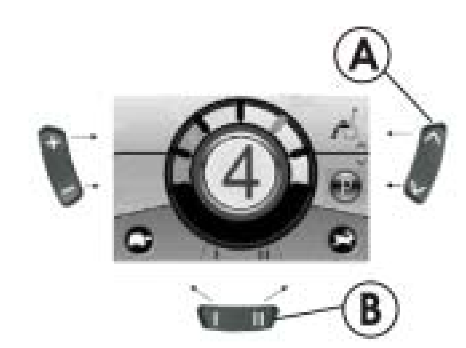


## 1.10 Autres possibilités de réglage

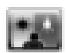
### 1.10.1 Activer le mode de programmation

Les options de réglage décrites ici correspondent aux réglages standard. En fonction du client, il est possible d’associer différentes options aux boutons ou même de les désactiver.

- Appuyez sur la touche "Activer le mode accessoire" (A) à côté du symbole P.
- Appuyez sur la touche de fonction (B) ou poussez le joystick vers la droite ou la gauche jusqu'à ce que la possibilité de réglage souhaitée apparaisse à l'écran.
- Poussez le joystick vers l'avant pour confirmer la possibilité de réglage souhaitée.

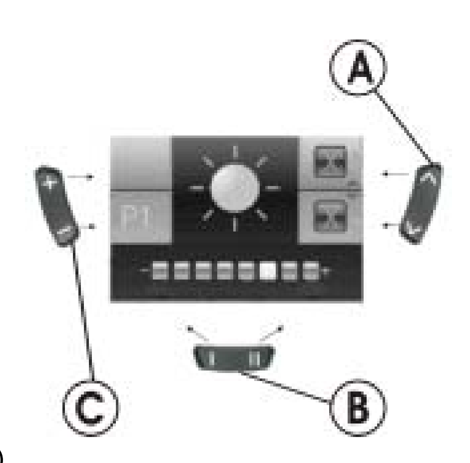



Vous pouvez modifier les réglages suivants..

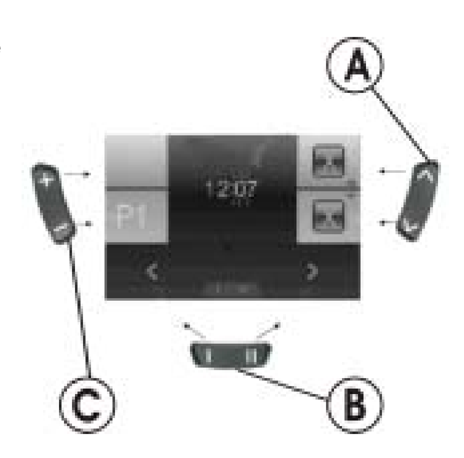
|  |  |  |  |
|---|---|---|---|
| **Clarté de l'écran** | **Heure** | **Affichage de l'heure** | **Fond d'écran** |

## 1.10.2 Modifier la luminosité de l'écran

- Le symbole pour la luminosité de l'écran (cf. chapitre 1.10.1) est affiché à l'écran.
- Appuyez sur la touche de fonction (B) ou poussez le joystick vers la droite ou la gauche pour modifier la luminosité de l'écran.
- La barre en dessous du symbole du soleil indique la valeur réglée.
- Appuyez sur la touche "Activer le mode accessoire" (A) ou poussez le joystick vers l'avant/l'arrière pour confirmer la possibilité de réglage souhaitée.
- Pour effectuer encore d'autres réglages, appuyez de nouveau sur la touche "Activer le mode de réglage" (A) ou poussez le joystick vers l'avant/l'arrière.
- Pour revenir au programme de conduite, appuyez sur la touche "Activer/modifier le programme de conduite" (C).

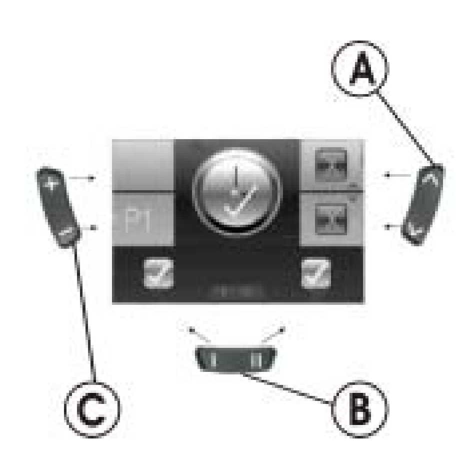


## 1.10.3 Régler l'heure



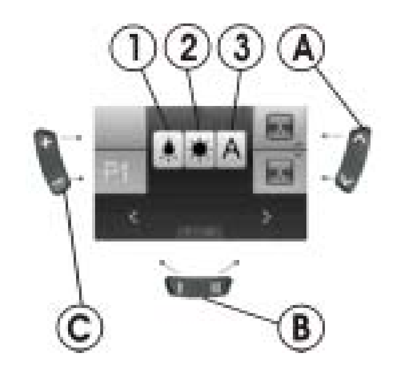

- Le symbole pour l'heure (cf. chapitre 1.10.1) est affiché à l'écran.
- Appuyez sur la touche de fonction (B) ou poussez le joystick vers la droite ou la gauche pour sélectionner les chiffres individuels de l'heure.
- Le chiffre à modifier est indiqué par clignotement.
- Déplacez le joystick vers l'avant pour modifier les différents chiffres de l'heure.
- Déplacez le joystick vers l'arrière pour mémoriser l'heure modifiée.
- Pour effectuer encore d'autres réglages, appuyez de nouveau sur la touche "Activer le mode accessoire" (A) ou poussez le joystick vers l'avant/l'arrière.
- Pour revenir au programme de conduite, appuyez sur la touche "Activer/modifier le programme de conduite" (C).

## 1.10.4 Afficher/masquer l'affichage de l'heure




- Le symbole pour l'indication de l'heure (cf. chapitre 1.10.1) est affiché à l'écran.
- Si le symbole vert est affiché à l'écran, l'heure est visualisée.
- Si le symbole rouge est affiché à l'écran, l'heure est masquée.
- Poussez le joystick vers la gauche/droite pour afficher ou masquer l'heure.
- Si deux coches se trouvent au-dessus de la touche de fonction (B) lorsque vous poussez le joystick vers l'avant, votre modification de l'affichage de l'heure est mémorisée.
- Si deux croix se trouvent au-dessus de la touche de fonction (B) lorsque vous poussez le joystick vers l'avant, votre modification de l'affichage de l'heure n'est pas mémorisée.
- Pour effectuer encore d'autres réglages, appuyez de nouveau sur la touche "Activer le mode accessoire" (A) ou poussez le joystick vers l'avant/l'arrière.
- Pour revenir au programme de conduite, appuyez sur la touche "Activer/modifier le programme de conduite" (C).

## 1.10.5 Modifier le fond de l'écran




- Le symbole pour le fond de l'écran (cf. chapitre 1.10.1) est affiché à l'écran.
- Appuyez sur la touche de fonction (B) ou poussez le joystick vers la droite ou la gauche pour sélectionner un des trois modes.
- Sélectionnez (1) si vous souhaitez un fond d'écran noir.
- Sélectionnez (2) si vous souhaitez un fond d'écran blanc.
- Sélectionnez (3) si vous souhaitez que le fond d'écran soit réglé sur standard.
- Appuyez sur la touche "Activer le mode de réglage" (A) ou poussez le joystick vers l'avant pour mémoriser la modification.
- Pour effectuer encore d'autres réglages, appuyez de nouveau sur la touche "Activer le mode de réglage" (A) ou poussez le joystick vers l'avant/l'arrière.
- Pour revenir au programme de conduite, appuyez sur la touche "Activer/commuter le programme de conduite" (C).

---



**REMARQUE**
A l'état de livraison, le fond d'écran est réglé automatiquement. Avec la mise en service de l'éclairage, le fond passe respectivement de blanc à noir.

---

## 1.11 Diagnostic d'erreurs

Si le dispositif électronique affiche un défaut de fonctionnement, veuillez alors utiliser les instructions de recherche de défaut suivantes pour localiser l'erreur.



**REMARQUE**
Avant le début de tout diagnostic, assurez-vous que le système électronique est en service.

| **Si l'affichage d'état est à l'arrêt ::** |
|---|
| **Vérifiez si le système électronique est EN MARCHE.** |
| **Vérifiez si tous les câbles sont raccordés correctement.** |
| **Assurez-vous que les batteries ne sont pas déchargées.** |

| **Si un numéro de défaut est indiqué à l'affichage d'état:** |
|---|
| **Passez à la section suivante.** |

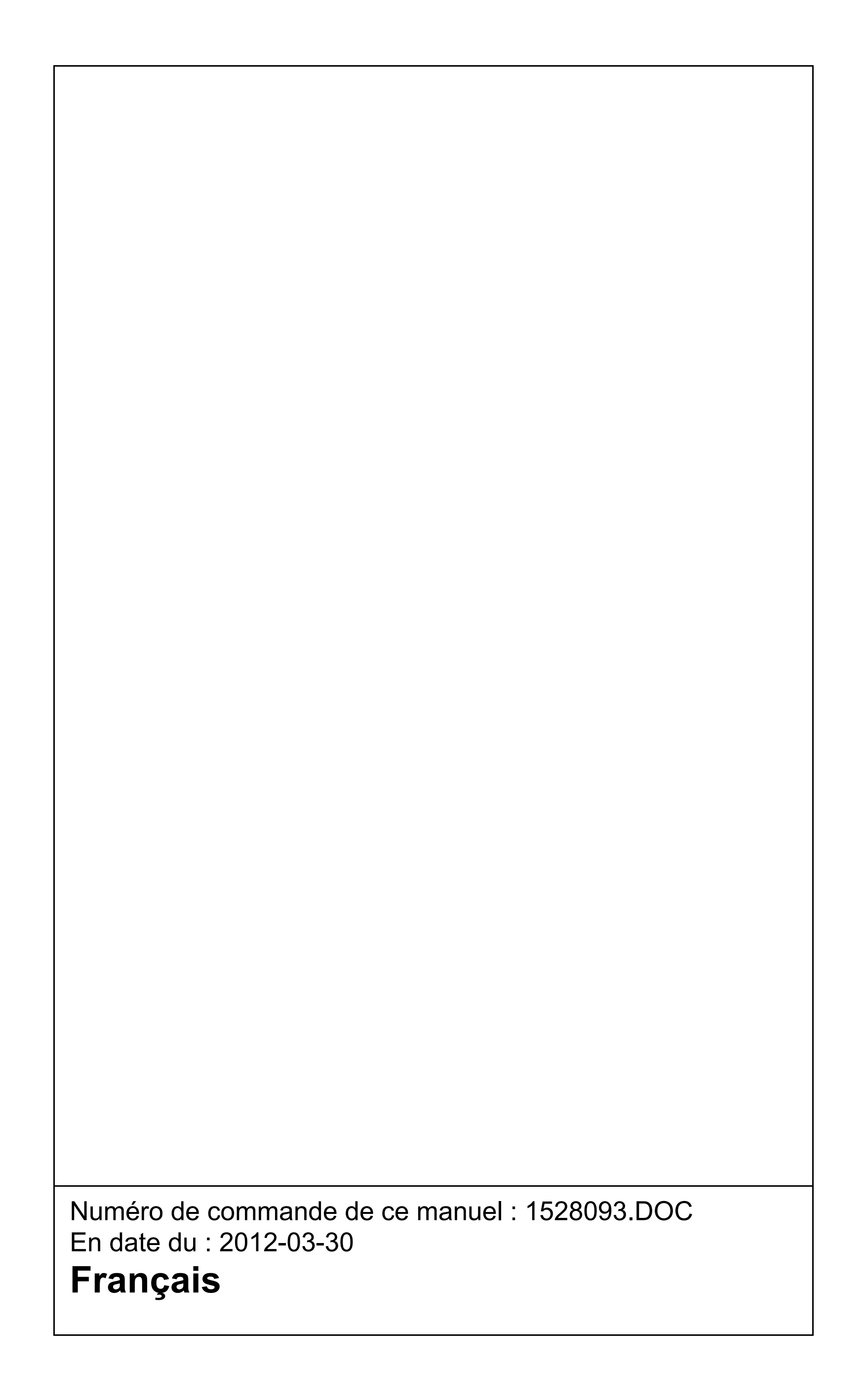
### 1.11.1 Codes d'erreur et codes de diagnostic

Le système électronique est en état de remédier automatiquement à certaines erreurs. Dans ce cas, le numéro de code à l'affichage d'état s'éteint. A cet effet, arrêter et réenclencher le manipulateur à plusieurs reprises. Attendre env. 5 secondes avant de remettre le manipulateur en marche. Si l'erreur n'est pas éliminée ainsi, la localiser à partir des numéros de code mentionnés ci-dessous.

| NUMERO DE CODE | DEFAUT | MESURE IMMEDIATE | AUTRE AIDE |
|---|---|---|---|
| **1** | Module défectueux. | - | • Consulter votre distributeur. |
| **2** | Le siège n'est pas à la hauteur de déplacement | • Si le lifter est soulevé, l'abaisser peu à peu jusqu'à ce que l'affichage d'état s'éteigne. Si le lifter est trop abaissé, le monter peu à peu jusqu'à ce que l'affichage d'état s'éteigne. Ne vous déplacer que lorsque l'assise se trouve à hauteur de déplacement! | - |
| | Erreur d'accessoires | - | • Consulter votre distributeur. |
| **3** | Panne au moteur gauche. Raccord desserré/défectueux ou moteur défectueux. | • Contrôler les connexions. | • Consulter votre distributeur |

| NUMERO DE CODE | DEFAUT | MESURE IMMEDIATE | AUTRE AIDE |
|---|---|---|---|
| **4** | Panne au moteur droit. Raccord desserré/défectueux ou moteur défectueux. | • Contrôler les connexions. | • Consulter votre distributeur |
| **5** | Erreur/Panne de freinage au moteur gauche. Raccord desserré/défectueux ou moteur défectueux. | • Contrôler les connexions. | • Consulter votre distributeur |
| | Moteur gauche débrayé (pour moteurs GB) | • Embrayer le moteur. Arrêter et réenclencher le manipulateur. | - |
| | Les deux moteurs sont débrayés (pour moteurs standard) | • Embrayer les moteurs. Arrêter et réenclencher le manipulateur. | - |
| **6** | Erreur/Panne de freinage au moteur droit. Raccord desserré/défectueux ou moteur défectueux. | • Contrôler les connexions. | • Consulter votre distributeur |
| | Moteur droit débrayé (pour moteurs GB) | • Embrayer le moteur. Arrêter et réenclencher le manipulateur. | - |
| **7** | Batterie déchargée. | • Charger la batterie. | • Consulter votre distributeur |
| **8** | Tension de batterie trop élevée. | - | • Consulter votre distributeur |

| NUMERO DE CODE | DEFAUT | MESURE IMMEDIATE | AUTRE AIDE |
|---|---|---|---|
| **9 oder 10** | Mauvais transfert de données entre les modules. | - | • Consulter votre distributeur |
| **11** | Moteurs surchargés. | • Mettre le manipulateur hors service, attendre quelques minutes et puis le remettre en marche.<br>• Contrôler les roues. Celles-ci ne doivent pas être bloquées.<br>• Choisir une route à pente réduite. | • Consulter votre distributeur |
| **12** | Problèmes de compatibilité entre les modules. | - | • Consulter votre distributeur |



Numéro de commande de ce manuel : 1528093.DOC
En date du : 2012-03-30

**Français**